

**NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO**

“Raduj się, ziemio, opromieniona tak niezmiernym blaskiem, a oświecona jasnością Króla wieków, pocuj, że wolna jesteś od mroku, co świat okrywa! Oto są bowiem święta paschalne, w czasie których zabija się prawdziwego Baranka, a Jego krew poświęca domy wierzących. Jest to ta sama noc, w której niegdyś ojców naszych, synów Izraela, wywiodłeś z Egiptu i przeprowadziłeś suchą nogą przez Morze Czerwone. Jest to zatem ta noc, która światłem ognistego słupa rozproszyła ciemności grzechu, a teraz ta sama noc uwalnia wszystkich wierzących w Chrystusa na całej ziemi od zepsucia pogańskiego życia i od mroku grzechów, do łaski przywraca i gromadzi w społeczności świętych. Tej właśnie nocy Chrystus skruszywszy więzy śmierci, jako zwycięzca wyszedł z otchłani. Nic by nam przecież nie przyszło z daru życia, gdybyśmy nie zostali odkupieni. O, jak przedziwna łaskawość Twojej dobroci dla nas! O, jak niepojęta jest Twoja miłość ” Exultet

EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD

May the glory and the promise of this joyous Paschal feast bring peace and happiness to you and those you hold most dear.
May Christ, Our Risen Saviour, always be there by your side to bless you most abundantly and be your loving guide.
Christ is Risen! Truly Risen! Alleluia!

“W Tym Dniu Wspaniałym, wszyscy się weselmy”

W tych dniach Świątecznych Kościoł prowadzi nas do pustego grobu Jezusa Chrystusa, abyśmy usłyszeli niewiarygodne a jednak prawdziwe: **“Nie ma Go tutaj, zmartwychwstał!”**

W liturgii i sakramentach możemy spotkać żywego i prawdziwego Zbawiciela. Wszystkim Rodzinom Parafialnym i Naszym Gościom, osobom samotnym, chorym i cierpiącym, dzieciom oraz osobom doświadczonym wiekiem życzymy w tym trudnym dla nas wszystkich czasie, aby spotkanie ze Zmartwychwstałym ożywiło naszą wiarę w Syna Bożego. Niech Chrystus Zmartwychwstały wypełni nasze serca pokojem i wielkanocną radością.

Duszpasterze, Siostra i Pracownicy Parafii Św. Jacka.**PIELGRZYMKA DO WILNA SOBOTA, 15 KWIETNIA 2023**

Program :

11.30- Różaniec
12.00 Uroczysta Msza św.
13.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego
Nie organizujemy wspólnego wyjazdu z Parafii, ale bardzo serdecznie zapraszamy do udziału w tej Uroczystości.

NOWENNA PRZED ŚWIĘTEM MIŁOSIĘDZIA

Od Wielkiego Piątku / good Friday April - 7 - kwiecień, 2023 do Wigilii Niedzieli Miłosierdzia / Vigil Divine Mercy Sunday April - 7- kwiecień, 2023 będzie odprowadzana nowenna z Koronki do Bożego Miłosierdzia przygotowująca do Święta Miłosierdzia.

ŚWIĘTO MIŁOSIĘDZIA BOŻEGO

Po Mszy Św. o godz. 12:30 zapraszamy na Adorację Najświętszego Sakramentu, którą zakończymy Nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego o godz. 15:00. Zawierzajmy Bożemu miłosierdziu wszystkie nasze sprawy indywidualne, rodzinne, wspólnotowe. *“W dniu tym otwarte są wnętrza miłosierdzia mego, wylewam całe morze łask na dusze, które się zbliżą do źródła miłosierdzia mego; która dusza przystąpi do spowiedzi i Komunii św. dostąpi zupełnego odpuszczenia win i kar...”* (Dz. 699).

WIOSENNY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na Wiosenny Bal Parafialny w sobotę, 13 maja, godz. 18:30, Dom Polski SPK, bilety \$75, w programie gorąca kolacja, tańce i loteria fantowa. Rezerwacja i sprzedaż biletów w niedzielę po Mszach świętych w sali parafialnej. Kontakt: Magda 613.620.6350.

“Let us all rejoice on this Glorious Day”

In these days, the Church leads us to the empty tomb of Jesus Christ, so that we hear the unbelievable and yet true:

“He is not here, He is risen!”

In the liturgy and sacraments, we can meet the living and true Savior. To all parish families and our guests, lonely, sick and suffering people, children and people with age experience at this difficult time for all of us, we wish that the meeting with the Risen One will revive our faith in the Son of God.

May the Risen Christ fill our hearts with peace and Easter joy
Priests, Sister and Staff of Saint Hyacinth Parish.

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY / WORLD YOUTH DAYS

Można składać darowizny na wsparcie naszej polskiej młodzieży w rejonie Ottawy, która wyjeżdża do Portugalii na Światowe Dni Młodzieży. Zapraszamy do strony internetowej Fundacji Dziedzictwa Polskiego w Kanadzie: <https://eng.phfweb.ca/> gdzie można przekazać darowiznę z dopisem: Światowe Dni Młodzieży Zbiórka kończy się 30 czerwca 2023r. Wszystkie darowizny otrzymują pokwitowanie podatkowe, a cały dochód zostanie przekazany komitetowi organizacyjnemu, którego koordynatorem jest Pani Monika Ulman.

+++++

Donations can be made to support our Polish youth in the Ottawa area travelling to Portugal to attend World Youth Days. Please visit the Polish Heritage Foundation of Canada website: <https://eng.phfweb.ca/> where there are options on how to donate, indicating: World Youth Days. The fundraising campaign ends June 30, 2023. All donations receive an income tax receipt and all proceeds will be transferred to the organizing committee whose coordinator is Ms. Monika Ulman.

“YTOL (YOUTH TEAMS OF OUR LADY) Canada is inviting all young adults 18-28 to join us for a retreat from May 19th to May 22nd, 2023. This years retreat “The Journey of Self Knowledge and Self Acceptance: a Catholic Introduction” will focus on understanding who you are, untangling the expectations you have internalized from the world, parents and friends, and understanding how certain experiences have shaped, but do not define the person you are”
For more details, please contact Karolina Jach phone: 226-789-1228; email: ytolcanada@gmail.com”

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**WIELKA SOBOTA / HOLY SATURDAY****April - 8 - kwiecień, 2023**

10:00 -14:00 świącenie pokarmów i Adoracja

20:00 **Liturgia Wigilii Paschalnej****ZMARTWYCHWSTANIE PAŃSKIE / EASTER SUNDAY****April - 9 - kwiecień, 2023**

6:30 Msza św. rezurekcyjna - w intencji Parafian

9:30 Za ś.p.† Ryszarda Zaluska w 1- szą rocznicę śmierci - żona

11:00 Dzięczyna z prośbą o dalsze łaski dla wszystkich Parafian - ŻR

12:30 Za ś.p.† Alinę Morawską i Za ś.p.† Marka Morawskiego w rocznicę śmierci -rodzina

PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY / EASTER MONDAY**April - 10 - kwiecień, 2023**

11:00 Za ś.p.† Andrzeja Hauk - od rodziny

19:00 Za ś.p.† Alicję, Ryszarda i Ireneusza Szaraniec - Krystyna

Wtorek / Tuesday - April - 11 - kwietnia, 2023

19:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Anny i Bogusława w 35-tą rocznicę ślubu

Środa / Wednesday - April - 12 - kwietnia, 2023

19:00 1. O łaskę wiary, zdrowie i Boże błogosławieństwo dla córki Hani - rodzice
2. O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Roberta - rodzina
3. W intencji wynagradzającej wiadomej Panu Bogu
4. Za ś.p.† Witolda Gawalewicza z okazji urodzin - od żony
5. Za ś.p.† Rozalię Wyrwa
6. Za ś.p.† Aleksandra Kamińskiego w rocznicę śmierci - od rodziny

Czwartek / Thursday - April - 13 - kwietnia, 2023

19:00 Za ś.p.† Eustachego Wasilewskiego i za ś.p.† Beatę Bobbi Papmehl

Piątek / Friday - April - 14 - kwietnia, 2023

19:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla dzieci Elizy, Radka i Krzysztofa, oraz dla wnuków Olivii, Amy, Alexy i Eryka

NIEDZIELA BOŻEGO MIŁOSIĘDZIA / DEVINE MERCY SUNDAY**Sobota / Saturday - April - 15 - kwietnia, 2023**

17:00 Za ofiary zbrodni katyńskiej w 83 rocznicę i ofiary tragedii smoleńskiej w 13 rocznicę - Ambasada RP i Oskar Halecki Institute

Niedziela / Sunday - April - 16 - kwietnia, 2023

8:00 Za ś.p.† Krystynę i Zbigniewa Larek

9:30 Za Parafian

11:00 Za ś.p.† Marię, Kazimierza, Henryka Sabela- od rodziny

12:30 Do Miłosierdzia Bożego o błogosławieństwo dla rodzin z naszej Parafii, domów, Ojczyzny i całej ludzkości- ABM

Po Mszy św. Adoracja**15:00 Koronka Do Bożego Miłosierdzia****Wtorek / Tuesday - April - 18 - kwietnia, 2023**

19:00 Za ś.p.† Zofię Franc od rodziny Bala

Środa / Wednesday - April - 19 - kwietnia, 2023

19:00 1. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Sylwii i Adama - Maria

2. O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Danuty i Jana z okazji 55 - tej rocznicy Sakramentu Małżeństwa

3. Za ś.p.† Franię i Mariana Paszkiewicz

Czwartek / Thursday - April - 20 - kwietnia, 2023

19:00 Rozalię i Jana Wojcieszczuk

Piątek / Friday - April - 21 - kwietnia, 2023

19:00 O Boże błogosławieństwo dla Natalii z okazji urodzin - rodzice, dziadkowie i brat

III NIEDZIELA WIELKANOCNA / 3rd SUNDAY of EASTER**Sobota / Saturday - kwiecień - 22 - April, 2023**

17:00 Za ś.p.† Marka Dobrowolskiego w 1-szą rocznicę śmierci-żona z dziećmi i wnukami

Niedziela / Sunday - kwiecień - 23 - April, 2023

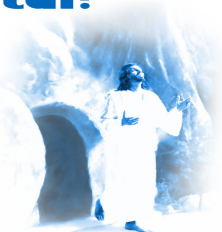
8:00 Za zmarłych z rodziny Witosławskich

9:30 Dzięczyna dla Emilii Nowakowskiej z okazji urodzin - rodzina

11:00 Za ś.p.† Krzysztofa Leśniak

12:30 Za zmarłych i żyjących z rodzin Kułaków oraz Tworkowskich

Jezus
zmartwychwstał!
Alleluja!

**KOLEKTA**

Niedziela 2 kwietnia / Sunday April 2 - \$ 4,719.02

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$885,063

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy
w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$885,063

**We thank you for all received donations and
continue to ask for your support. God bless!**

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL / BIURO: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p>KELLY SANTINI LLP/SRL lawyers avocats Doradztwo i usługi prawne - Spory sądowe - Prawo lokatorskie - Prawo spadkowe - Prawo nieruchomości - Prawo pracy - i dużo więcej! Emilia Nowakowska, ADWOKAT enowakowska@kellysantini.com 613-238-6321 <i>Dowiedz się! Jeśli sama nie doradzę, odpowiednio skieruję!</i></p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca  PRESIDENT'S GOLD 2019-2021 Top 10% of Royal LePage Agents in Ottawa Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF Loans • Personal & Business Accounts</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	